

envy (envidia)

Término	envy
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	The feeling when something good has happened to someone else, but not to you. You keep wishing that the good thing had happened to you instead.
Fuente / Autor (del término)	https://emotiontypology.com/
Contexto del término	It is not hard to spot the puritan ethic behind this "effort good, supplements bad" approach to sport, or to guess that there is an unconscious element of envy at work among some members of sport's regulatory bodies.
Fuente / Autor (del contexto)	Corpus Leeds (http://corpus.leeds.ac.uk)
Equivalente en español	envidia
Categoría gramatical	Nominal (221)
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	El sentimiento de que algo bueno le ha sucedido a alguien más, pero no a ti. Sigues deseando que lo bueno te haya sucedido a ti en su lugar.

Fuente / Autor (del término en español)

Traducción de la fuente en inglés por Alfonso Aarón Jiménez Avalos

Contexto del término en español

Un día nos encontramos en los fragores de la pobreza, conocimos a los competidores y a los enemigos, supimos por su propio peso de la envidia, del dolor del bien ajeno aunque sintiéramos que teníamos muy poco, pero de nuestros frutos los otros pensaban no los merecíamos, aunque nadaran en logros y riquezas.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Corpus de Referencia del Español Actual
(<https://corpus.rae.es/creanet.html>)
